

# Panasonic®

## Operating Instructions

### 3D Eyewear

Model No.

**TY-ER3D4ME**  
**TY-ER3D4SE**

This product cannot and must not be used as sunglasses.



*ENGLISH*

*DANSK*

*NEDERLANDS*

*FRANÇAIS*

*DEUTSCH*

*ITALIANO*

*ҚАЗАҚ*

*PORTUGUÊS*

*РУССКИЙ*

*ESPAÑOL*

*SVENSKA*

*TÜRKÇE*

*УКРАЇНСЬКА*

*GUARANTEE*

*ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН*

**FULL HD** **RF**  
**3D**

TQZJ404

# Инструкция по эксплуатации

## 3D очки

Модель № **TY-ER3D4ME**  
**TY-ER3D4SE**

**Благодарим Вас за покупку продукции компании Panasonic.**

- Перед использованием данного изделия обязательно ознакомьтесь с разделами «Меры предосторожности» и «Меры предосторожности при эксплуатации» (☞ стр 2 - 6).
- Перед началом эксплуатации этого изделия внимательно прочтите инструкции и сохраните данное руководство для использования в последующем.

Эти 3D-очки можно использовать вместе с телевизорами высокой четкости Panasonic HDTV с поддержкой 3D и беспроводной технологии Bluetooth<sup>®</sup>, на которых есть логотип, показанный ниже. (☞ стр. 17)



Чтобы узнать последнюю информацию о подходящих моделях, посетите наш веб-сайт.  
<http://panasonic.net/>

**Данное изделие не подлежит использованию в качестве солнцезащитных очков.**

# Меры предосторожности

## Опасность

### Опасность нагревания

- Не помещайте 3D очки в огонь, тепло или не оставляйте в тех местах, где они могут нагреться.
- 3D очки снабжены литий-ионной полимерной аккумуляторной батареей, поэтому нагревание может привести к воспламенению или взрыву, что может стать причиной пожара или ожогов.

## Предупреждение

### Места, в которых использование запрещено

- Не используйте 3D-очки в больнице или другом медицинском учреждении.  
Радиоволны от 3D-очков могут создавать помехи для медицинского оборудования.
- Не используйте 3D-очки вблизи оборудования с автоматическим управлением, например, автоматических дверей, приборов пожарной сигнализации и т. д.  
Радиоволны от 3D-очков могут создавать помехи для оборудования с автоматическим управлением.
- Всегда держите 3D-очки на расстоянии не менее 22 см (9 дюймов) от имплантированного кардиостимулятора или подобного имплантированного медицинского оборудования.  
Радиоволны от 3D-очков могут влиять на работу имплантированного кардиостимулятора или подобного медицинского оборудования.

### Разборка

- Не разбирайте и не изменяйте конструкцию 3D очков.
- Перед тем как утилизировать данное изделие, обратитесь к разделу «Утилизация» (👉 стр. 10) и разберите его надлежащим образом для того, чтобы извлечь аккумуляторную батарею.

## О зарядке

- Зарядка производится путем подключения входящего в комплект кабеля для зарядки к гнезду USB телевизора Panasonic, поддерживающего функцию 3D. Зарядка другими устройствами может привести к окислению батареи, нагреву или взрыву.
- Не используйте включенный в комплект кабель в других целях, кроме как для зарядки 3D очков.

## Меры предосторожности

### Сведения о 3D очках

- Не бросайте, не давите и не наступайте на 3D очки.
- При надевании аккуратно держите 3D очки за дужки.
- Всегда держите 3D очки в сухом и прохладном месте.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попадали в петли 3D очков.
- Внимательно следите за детьми, когда они пользуются этим изделием.

### Сведения о предотвращении случайного проглатывания

- Не используйте 3D очки, если у вас наблюдаются повышенная чувствительность к свету, проблемы с сердцем или любые другие заболевания.
- Внимательно следите за детьми, когда они пользуются этим изделием.
- После просмотра 3D-фильма сделайте необходимый перерыв.
- Делайте перерыв на 30 - 60 минут после просмотра 3D-изображения с использованием интерактивных устройств, таких как 3D-игровые приставки или компьютеры.
- Будьте осторожны, чтобы не задеть руками экран телевизора или находящихся рядом людей. Во время использования 3D очков расстояние между пользователем и экраном может оцениваться неправильно.

(продолжение см. на обратной стороне)

- 3D очки следует надевать только для просмотра 3D-изображений.
- Не наклоняйте голову и/или 3D очки при просмотре 3D-изображения. Глаза и 3D очки при просмотре должны находиться на уровне экрана телевизора.
- Если у вас есть проблемы со зрением (близорукость/дальнозоркость, астигматизм, различная острота зрения левого и правого глаза), откорректируйте свое зрительное восприятие при помощи 3D очков.
- Прекратите пользоваться 3D очками, если вы отчетливо видите двойное изображение при просмотре 3D-контента.
- Не используйте 3D очки на расстоянии, меньше рекомендованного.  
Рекомендованное для просмотра расстояние должно в три раза превышать высоту изображения.  
Например:  
Для телевизора с диагональю 50 дюймов      1,9 м и более  
Для телевизора с диагональю 65 дюймов      2,4 м и более
- При наличии сверху и внизу экрана черных полос, например, таких как в фильмах, осуществлять просмотр необходимо с расстояния, которое в 3 раза превышает высоту приведенного изображения.  
(Расстояние будет меньше рекомендованного выше.)

## Просмотр 3D-изображений

- Не рекомендуется использование данного изделия детьми младше 5 - 6 лет.
- Родители или опекуны, ответственные за безопасность и здоровье своих детей, должны полностью контролировать использование ими 3D очков.
- Перед тем, как надеть 3D очки, во избежание нанесения случайного вреда или телесных повреждений убедитесь в отсутствии поблизости бьющихся предметов.
- Во избежание падения или получения травмы перед тем, как начать передвижение, снимите 3D очки.
- Пользуйтесь 3D очками только строго по назначению.

- Не используйте 3D очки, если они имеют механические повреждения.
- Немедленно прекратите использование 3D очков в случае обнаружения неисправности или дефекта.
- Немедленно прекратите использование 3D очков, если у вас появились покраснения, боль или раздражение кожи вокруг носа или на висках.
- В редких случаях материалы, из которых изготовлены 3D очки, могут вызывать аллергическую реакцию.

## Меры предосторожности при эксплуатации

- Не бросайте и не сгибайте 3D очки.
- Не сдавливайте и не царапайте поверхность оптического затвора на жидких кристаллах.
- Не используйте устройства (такие как мобильные телефоны или индивидуальные приемопередатчики), излучающие сильные электромагнитные волны, вблизи 3D очков.
- Не используйте 3D очки за пределами указанного температурного диапазона (☞ стр 14).
- Если в помещении используется освещение люминесцентными лампами (50 Гц), и при использовании 3D очков ощущается дрожание света, выключите люминесцентное освещение.
- 3D-изображения будут отображаться неправильно, если 3D очки перевернуты или надеты обратной стороной.
- Используйте 3D очки только для просмотра 3D-изображений. Другие виды дисплеев (такие как экраны компьютеров, цифровых часов или калькуляторов и т.д.) могут быть трудноразличимы при ношении 3D очков.
- Используемые радиоволны  
Данное устройство использует ISM-диапазон 2,4 ГГц (Bluetooth®). Такая же частота может использоваться другим беспроводным оборудованием. Примите это к сведению, чтобы избежать радио-

(продолжение см. на обратной стороне)

помех от другого оборудования.

- **Ограничение использования**

Предназначено для использования только в Вашей стране.

- **Рабочее расстояние**

Рабочее расстояние составляет примерно до 3,2 м.

Расстояние может быть меньше в зависимости от конструкции здания, окружающих условий и наличия препятствий между приемником и передатчиком. В частности, железобетонные стены и металлические двери препятствуют сигналам передатчика.

- **Помехи от другого оборудования**

Данное устройство может неисправно работать из-за радиопомех, если оно расположено слишком близко от другого оборудования. Мы рекомендуем держать устройство как можно дальше от следующего оборудования:

других устройств, использующих Bluetooth<sup>®</sup>, беспроводных локальных сетей, микроволновых печей, офисного оборудования, цифровых беспроводных телефонов и других электрических приборов.

Конструкция данного устройства позволяет автоматически избегать радиопомех от подобных бытовых электрических приборов. Однако в случае наличия радиопомех устройство все таки может работать неисправно.

## Принадлежности

Кабель для зарядки ..... <1>  
(K2KYYYY00164)

- < > указывает количество.

# Расположение органов управления



## ● Кнопка питания

---

- ON/OFF** Установите переключатель в положение ON/OFF, чтобы включить или отключить питание соответственно.
- MODE** Установите переключатель в положение MODE для переключения режимов 3D и 2D.
- Режим 2D: просмотр трехмерных изображений (3D) в режиме 2D.
- Используется также при регистрации 3D-очков телевизором. Для получения детальной информации о регистрации обратитесь к странице Регистрация. (👉 стр 9 - 10)

## ● Индикаторная лампа

---

Во время использования очков или зарядки батареи горит или мигает индикаторная лампа, отражая батареи и регистрации.

## ● Гнездо зарядки

---

Подключите кабель для зарядки.

- Зарядку устройства следует выполнять с помощью кабеля, который поставляется в комплекте.

(продолжение см. на обратной стороне)

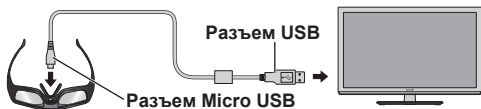


## ■ Состояние индикатора

Индикаторная лампа	Состояние
Горит красным в течение 2 секунд при включении	Достаточный уровень заряда
Мигает красным 5 раз при включении	Низкий уровень заряда
Поочередно мигает красным и зеленым	Идет регистрация
Мигает зеленым с периодичностью один раз в 2 секунды	Выполняется повторное подключение к телевизору
Горит зеленым в течение 3 секунд	Регистрация или повторное подключение успешно завершены.
Мигает красным 3 раза	Автоматическое выключение (регистрация или повторное подключение не удалось, или соединение было прервано)
Мигает красным с периодичностью один раз в 2 секунды во время использования	Выбран режим 3D
Мигает красным с периодичностью два раза в 4 секунды во время использования	Выбран режим 2D

## Зарядка

### ■ Зарядка 3D очков



Подключите 3D очки с помощью кабеля для зарядки и включите питание телевизора.

- Когда индикаторная лампа гаснет, зарядка завершена. Для получения информации о приблизительном времени зарядки обратитесь к техническим характеристикам на странице 14.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Зарядите 3D очки перед использованием в первый раз после покупки или после длительного перерыва в эксплуатации
- Не забудьте включить питание телевизора во время зарядки. Батарея не будет заряжаться, если питание телевизора отключено.

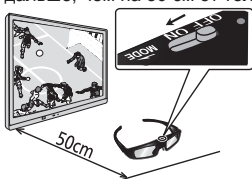
# Регистрация

## ■ Первая регистрация

Выполните первую регистрацию при первом использовании 3D-очков.

1. Включите телевизор.
2. Установите переключатель из положения OFF в положение ON.

Включится питание 3D-очков, и начнется регистрация. Во время регистрации расположите 3D-очки не дальше, чем на 50 см от телевизора.



3. После успешной регистрации на 3D-очках на 3 секунды загорится зеленая индикаторная лампа.

После первой регистрации 3D-очки будут подключаться к телевизору автоматически при включении питания 3D-очков вблизи телевизора, находящегося в режиме 3D.

## ■ Повторная регистрация

При неудачном подключении к зарегистрированному телевизору или при использовании другого телевизора выполните повторную регистрацию 3D-очков.

1. Включите телевизор.
2. Удерживайте переключатель очков, находящихся в пределах 50 см от телевизора, в положении MODE более 2 секунд. Начнется регистрация.
3. После успешной регистрации на 3 секунды загорится зеленая индикаторная лампа.

(продолжение см. на обратной стороне)

- \* Если регистрация завершится неудачей, питание 3D-очков отключится.
- \* В этом случае выключите телевизор и повторите действия, начиная с пункта 1.
- \* Во время повторной регистрации не подключайте кабель для зарядки.
- \* Отпустите переключатель после начала повторной регистрации.

## Хранение и чистка

- Протирайте очки сухой, мягкой тканью.
- При протирании 3D очков пыльной или грязной тканью на очках могут появиться царапины. Стряхните пыль с ткани перед использованием.
- Не используйте бензол или воск при чистке 3D очков во избежание облупления краски.
- Не погружайте 3D очки при чистке в жидкости, например в воду.
- Не храните 3D очки в местах с повышенной влажностью или температурой.
- При неиспользовании в течение длительного периода времени 3D-очки следует полностью заряжать каждые 6 месяцев для поддержания рабочих характеристик аккумулятора.
- Будьте предельно осторожны при чистке затворов на жидких кристаллах (линз), так как они хрупкие и легко ломаются.

## Утилизация

Литий-ионная полимерная аккумуляторная батарея встроена в 3D очки. Пожалуйста, утилизируйте использованные батареи согласно местным правилам.

Перед тем как утилизировать данное изделие, надлежащим образом разберите его, следуя процедуре, приведенной на следующей странице, и извлеките встроенную аккумуляторную батарею.



**Не разбирайте данное изделие в иных целях, кроме как с целью утилизации.**

# Опасность

**Поскольку данная аккумуляторная батарея предназначена специально для данного изделия, не используйте ее с другими устройствами.**

Не заряжайте снятую батарею.

- Не бросайте батарею в огонь и не подвергайте ее воздействию высоких температур.
- Не прокалывайте батарею гвоздем, не подвергайте ее ударам, не разбирайте и не модифицируйте батарею.
- Следите за тем, чтобы провода не касались металлических предметов или друг друга.
- Не переносите и не храните батарею возле шпилек, ожерелий и подобных вещей.
- Не заряжайте, не используйте и не оставляйте батарею в местах высокой температуры, например, возле огня или под прямыми солнечными лучами.

Несоблюдение данных рекомендаций может привести к нагреванию, воспламенению и разрыву батареи.

# Предупреждение

**Храните снятую батарею, винты и другие принадлежности вне досягаемости детей.**

Случайное проглатывание такого предмета может оказать негативное воздействие на организм человека.

- Если у Вас возникли подозрения о возможном проглатывании такого предмета, немедленно обратитесь к врачу.

**В случае утечки из батареи внутренней жидкости, примите необходимые меры и не трогайте вытекшую жидкость голыми руками.**

Попадание данной жидкости в глаза может привести к потере зрения.

- Немедленно промойте глаза водой (при этом не трите их) и обратитесь к врачу.

Попадание жидкости на тело или одежду может привести к воспалению кожи или к образованию раны.

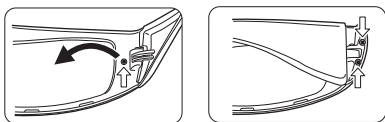
- Смойте большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

## ■ Как извлечь батарею

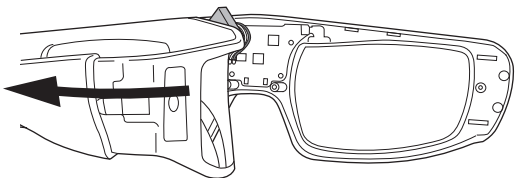
Когда батарея израсходует свой ресурс, разберите данное изделие.

Данные рисунки приведены для того, чтобы объяснить, как утилизировать изделие, а не описывают процедуру ремонта. После того как изделие было разобрано, оно не подлежит ремонту.

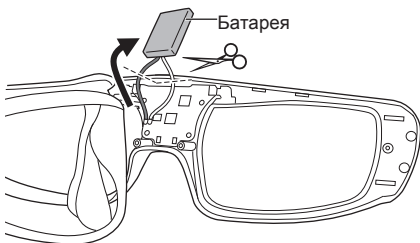
1. Выкрутите винты с помощью крестообразной (+) отвертки.



2. Согните оправу вовнутрь и снимите боковую крышку.
  - Если при снятии боковой крышки возникнут трудности, вставьте отвертку с плоским концом (−) и, приложив силу, снимите крышку.



3. Извлеките батарею из 3D очков и поочередно отрежьте ножницами провода.
  - Заизолируйте провода снятой батареи с помощью виниловой ленты.



## ПРИМЕЧАНИЕ

- Будьте особенно осторожны, выполняя данную процедуру, чтобы не получить травму.
- Не повреждайте и не разбирайте батарею.

# Поиск и устранение неисправностей/Вопросы и ответы

Сначала попробуйте устранить неисправность способом, описанным в следующей таблице. Если с помощью предложенных решений устранить неполадку не удалось, обратитесь за помощью к продавцу изделия.

## Отсутствует подключение 3D-очков к телевизору.

- ▶ **Поддерживает ли данный телевизор использование этих 3D-очков?**  
Используйте 3D-очки с совместимыми телевизорами (👉 стр. 1).
- ▶ **Прошло ли более 1 минуты после установления устройства в режим подключения устройств?**  
Регистрация прекращается автоматически, если прошло более 1 минуты. Расположите 3D-очки и телевизор как можно ближе друг к другу и начните регистрацию.

## Отсутствует 3D-изображение.

- ▶ **Производилась ли регистрация 3D-очков с телевизором?**  
Зарегистрируйте с телевизором (👉 стр. 9 - 10).
- ▶ **Выбран ли для 3D очков режим 3D?**  
Установите переключатель в положение MODE для переключения режимов 3D и 2D.
- ▶ **Настройки изображения установлены на 3D?**  
Обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.
- ▶ **Из-за индивидуальных особенностей 3D-изображения могут быть плохо видны или не видны вообще, особенно у пользователей с разным уровнем зрения между левым и правым глазом.**  
Перед использованием примите необходимые меры (оденьте очки и т.д.) для коррекции зрения.

## **Питание 3D очков выключается само по себе.**

---

- ▶ **Между телевизором и очками есть какие-либо предметы?**

## **Индикаторная лампа не горит, когда переключатель питания установлен в положение «ON».**

---

- ▶ **Достаточно ли заряжены 3D очки?**  
Если индикатор не горит, это означает, что батарея полностью разряжена. Зарядите батарею.

## **Батарея не заряжается, или сокращается время работы устройства, когда батарея заряжена.**

---

- ▶ **Правильно ли подключен кабель для зарядки?**  
Убедитесь, что кабель для зарядки подключен правильно.
- ▶ **Выключен ли телевизор?**  
Включите телевизор и зарядите батарею.
- ▶ **Срок использования батареи истек.**  
Если время работы устройства сокращается, даже если батарея заряжена, значит, истек срок ее использования. Проконсультируйтесь с продавцом.

# **Технические характеристики**

## **Тип линзы**

---

Оптический затвор на жидких кристаллах

## **Температурный диапазон эксплуатации**

---

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

## **Питание зарядки**

---

5 В пост. тока (питание через гнездо USB телевизора Panasonic)

## **Батарея**

---

Литий-ионная полимерная аккумуляторная батарея  
3,7 В, 40 мА/ч

Время работы\*<sup>1</sup>: Приблиз. 30 часов

Время зарядки\*<sup>1</sup>: Приблиз. 30 минут

Быстрая зарядка (при зарядке в течение 2 минут время работы составляет приблизительно 3 часа)

## Дальность видимости\*<sup>2</sup>

В пределах 3,2 м от передней панели телевизора.

## Материалы

Оправа: Полимер

Линзы: жидкокристаллическое стекло

## Система связи

2,4 ГГц, технология FHSS (расширение спектра скачкообразной сменой частоты)

## Размеры (без носовой фиксирующей накладки)

Модели	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
<b>Ширина</b>	167,7 mm	160,5 mm
<b>Высота</b>	42,2 mm	42,2 mm
<b>Габаритная длина</b>	170,7 mm	167,6 mm
<b>Масса</b>	Approx. 27 g	Approx. 27 g

### \*<sup>1</sup> Время работы/время зарядки

- Характеристики батареи в процессе многократного использования ухудшаются, также постепенно сокращается время работы устройства от заряженной батареи. В зависимости от места и длительности хранения время зарядки может увеличиваться. Приведенные выше цифры действительны на момент отправки изделия с предприятия, но сохранение данных значений на протяжении всего периода эксплуатации не гарантируются.

### \*<sup>2</sup> Дальность видимости

- Дальность видимости в 3D очках у различных людей может отличаться.
- Изображения, передаваемые через 3D очки и находящиеся за пределами дальности видимости, могут отображаться некорректно.



# Информация об из- делии

Срок службы	1 (Один) год
-------------	--------------

Продукция не подлежит обязательному подтверждению соответствия (только для России).

Сделано в Китае

**Производитель:**

Panasonic Corporation

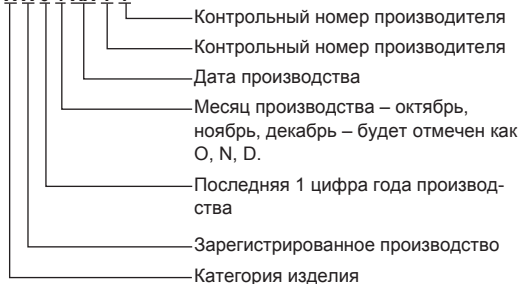
Панасоник Корпорэйшн

**Адрес производителя:**

Осака, Япония

**Пример:**

X X 0 1 X X Y Y



## Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются собственностью Bluetooth SIG, Inc., и компания Panasonic Corporation использует их согласно лицензии.

Другие товарные знаки и товарные названия являются собственностью их владельцев.



Этот логотип указывает на изделия, совместимые со стандартами технологии 3D-очков с активным оптическим затвором, лицензированной Full HD 3D Glasses Initiative. Логотип RF указывает на изделия, которые являются компонентами беспроводной системы и могут использоваться с любым телевизором, который имеет такой же логотип.

Логотип “Full HD 3D™” указывает на совместимость телевизора и 3D-очков, совместимых в свою очередь с форматом “Full HD 3D Glasses™”, а не указывает на качество 3D-изображения, которое зависит от телевизора.

Логотип “Full HD 3D Glasses™” и название “Full HD 3D Glasses™” являются торговым знаком Full HD 3D Glasses Initiative.

Информационный центр Panasonic  
Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65  
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>  
© Panasonic Corporation 2012